



EL EDITOR



Vol. V No. 20

Week of April 1 to 7, 1982, Lubbock, Texas

Price 25c

Aguero Predice Victoria El Sabado Salgan A Votar



Bidal Aguero, candidato para el Consejo de la Ciudad de Lubbock predijo que ganaría ese puesto politico este proximo Sabado dia 3 de Abril.

Al ser asi, Aguero sera el primer Chicano que ocupe un puesto en la ciudad de Lubbock. "En el pasado se han lanzado bastantes personas para el consejo, nunca han logrado ser electo pero esta vez parece que nuestra gente va salir en fuerza," dijo Aguero. El esta corriendo encontra tres otros contrincantes para el puesto.

Tambien en la eleccion se decidara otro de los puestos en el Consejo y el puesto de Mayor. Los editores de este periodico anunciaron que apoyaran a Bill McAlister para Mayor, Alan

rieny para el otro puesto de Consejal.

Habra tambien eleccion para elegir dos miembros a la mesa directiva de las escuelas. Los editores de este periodico anunciaron que apoyaran a Don Jones para uno de los puestos y a Kathy Smith para el otro.

Las cajillas electorales estaran abiertas de 7 de la mañana hasta las 7 de la noche. Por lo regular, los residentes que estan registrados para votar pueden votar en su escuela primaria mas cercana. Para mas informacion y su lugar distinto en donde debe ir a votar puede llamar a la oficina de la ciudad 762-6411.

Tambien en la boleta esta puesto a los votantes que decidan si quieren que se legalize el bingo en Lubbock o no.

7 Millones De Obreros Podrían Ir A Huelga

Dos organismos sindicales poderosos anunciaron que recomendaran a sus casi siete millones de agremiados realizar una huelga nacional, si los patrones no conceden un aumento salarial de emergencia.

La Confederación de Trabajadores de México (CTM) y el Congreso del Trabajo (CT), considerados oficialistas, expresaron, por boca de Fidel Velázquez, Secretario General de ambos, que los empresarios deberán decidir antes del próximo día 20 de marzo el monto de un aumento.

Los trabajadores quieren recobrar el poder adquisitivo perdido por la devaluación de cerca de un 40 por ciento del peso mexicano.

Aún cuando Velázquez, y por ello las organizaciones que comanda, nunca ha llegado a ordenar una huelga nacional, su poder es grande y se estima que servirá para presionar a los empresarios para que eleven el sueldo de sus empleados.

No existen, hasta el momento, datos sobre el porcentaje de incremento solicitado un ofrecido por las partes.

Si la amenaza de huelga nacional de la Confederación y el Congreso del Trabajo no se vislumbra como una realidad a corto plazo, si lo es el emplazamiento del Sindicato de Telefonistas, que asegura que la empresa paraestatal "Teléfonos de México" ha violado el Contrato Colectivo de Trabajo.

Los telefonistas culpan al ente estatal de haber despedido a un grupo de 57 trabajadores y de no cumplir una serie de compromisos.

El paro de los telefonistas puede iniciarse el próximo día 19, pero no representa un serio peligro para los usuarios, ya que, desde ahora, la compañía telefónica se encuentra requesada por las autoridades.

En el sector eléctrico puede efectuarse una huelga si la empresa estatal "Compañía de Luz y Fuerza" no llega a un acuerdo con sus 36,000

trabajadores esta semana, que exigen un aumento salarial del 45 por ciento.

Se considera que tanto la amenaza de la "CTM" y el "CT", como las de los telefonistas y electricistas serán conjuradas a tiempo, pero no así el paro que anunciaron cerca de 100,000 maestros de educación primaria y secundaria.

Afiliados en la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CENTE), los maestros iniciarán el día 17 un paro indefinido para exigir un aumento salarial del 50 por ciento, independencia sindical y el esclarecimiento del asesinato de uno de sus líderes y el secuestro de otro.

Los profesores son disidentes del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (ente oficialista).

De acuerdo con sus portavoces, serán cerca de diez estados los afectados por su movimiento. La coordinadora realiza un paro que afectó seis millones de alumnos la semana pasada.

Golpe De Estado En Guatemala

Una Junta Militar asumió el martes el poder en Guatemala, tras un golpe de estado lanzado por oficiales jóvenes que acusaron al régimen de corrupción y anunciaron que llevarán al país "por el camino de la verdadera democracia".

El congreso fue disuelto y el presidente depuesto, Fernando Romeo Lucas García, fue enviado al exterior, dijeron las nuevas autoridades.

En un mensaje por radio y televisión al país, el coronel Jaime Rabanales, jefe de Relaciones Públicas del Ejército, anunció la

que gobernará pro decreto y que el congreso ha sido disuelto.

Agregó que el ex presidente, Fernando Romeo Lucas García, había sido llevado al aeropuerto para ser enviado al exterior.

Rios Montt dijo también que la Junta sólo tendría tres miembros: el mismo, como presidente, el General Horacio Maldonado Shad y el Coronel Francisco Gordillo.

constitución de la Junta, y dijo que está encabezada por el general retirado Efraín Rios Montt, quien en 1974 fue candidato presidencial con el apoyo de la democracia cristiana.

Rabanales dijo que la Junta tendría cinco miembros, pero Rios Montt dijo después que sólo serían tres.

Rios Montt habló al país en la

noche. Rabanales. Agregó que no están suspendidas las libertades ciudadanas de movimiento, expresión y manifestación.

Los miembros de la Junta, según el anuncio de Rabanales, son Rios Montt, el coronel Manuel Argueta Villalta, el teniente coronel Mario Enriquez, el mayor Arturo Sánchez Gudiel y el capitán Carlos Rodolfo Muñoz.

Poco después del discurso de Rabanales, Rios Montt dijo a los periodistas en el palacio presidencial

Don't Forget To Vote Saturday

ENDORSEMENTS

Endorsements can often prove to be rather ridiculous in that at times they reflect only the opinions of the editorial board or of one person. Sometimes the endorsements reflect those who bought the most ads without consideration to the needs and feelings of the community. Other times the endorsement is made by taking into consideration only who has the best chance to win so as to not lose "influence or clout with the establishment."

We have also had an opportunity to talk personally with the candidates and have in some instances seen them at work. To make the endorsements more relevant we will answer the questions ourselves, compare the candidate's answers and then make the endorsements.

We will let our readers form their own opinion concerning Place 3 on the City Council after reading the answers provided by the candidates and this editorial.

We will start with the Mayor and City Council. The first question asked about Community Development is a question which has long been an issue within our community. It is these funds and only these funds that are used to rehabilitate and acquire adequate housing for the poor and the elderly. It is because only these funds can be used for housing that we would advocate that the majority of the monies be used for housing with the rest being used for economic development.

All of the Mayor candidates and all of the City Council place one candidates that answered the questionnaire said a definite yes to using the money for the repair of houses. Two of the candidates for City Council Place 3, Aderton and Rushing said they would like to see home improvement through financing by the private sector. Both Aderton and Rushing live in an area where loans are available and in neighborhood which has never been redlined by financial institutions. Although both Aderton and Rushing are advanced in age and say they have experienced much, we would bet neither has been turned down for a home improvement loan in Lubbock as all of our elderly have. Orr, although mentioning housing seemed to put more emphasis on health facilities.

The second question asked about the single member district plan of electing city officials and expanding the city council. Our opinion is that there should be a ward system with representatives being required to reside within the ward. Two of the candidates for mayor, Mora and Beall, both favored the ward system. Mayor McAlister was definitely against.

One of the candidates for City Council Place 1, Joe Katin, favored the ward system. Bishop was against and Henry favored residential requirements but at large voting.

In the place three race, Aderton was against; Rushing didn't answer and Orr offered a compromise of the system with some members being elected at large some by districts.

The third question asked about the Community Services program. All the candidates except Beall, candidate for mayor, favored the continuation of the program. Beall said that she "would review all the federal programs and merge some of the weaker programs and improve the more wasteful programs";

which really doesn't answer the question.

We favor the continuation of Community Services, no if and or buts about it.

The fourth question asked about how to deter crime in north and east Lubbock. All the candidates answered the same and we might add that police should put more stress on preventing crime instead of always arriving after the fact.

The fifth and last question asked about the spending of federal monies through block grants.

All the candidates were mostly saying to spend the money to fill human needs except for Aderton would advocate spending it for recreational and cultural activities. Rushing and Katin both stress input from the citizens as to how the money is to be spent. Most all the candidates mentioned basic services such as paving streets, traffic, lighting, etc.

We agree that federal block grant monies should be spent for human needs with priority on eliminating poverty in Lubbock which includes malnutrition, hunger, poor housing, health, needs of the elderly, etc.

NOW FOR THE ENDORSEMENTS

FOR MAYOR BILL McALISTER

Although McAlister answered many of the questions completely wrong, he has proven to be an effective and strong person who is sincere and responsive to the needs of our people.

FOR CITY COUNCIL PLACE ONE ALAN HENRY ¼ endorsement

Last year we gave Henry a ½ endorsement. This year we have increased it to ¼. Although he very often answers the questions right in private, he hesitates to answer the questions right in public. His work for the betterment of our community certainly needs to be commended.

The other ¼ goes to Bob Bishop for his sincerity and honesty.

NOW FOR THE SCHOOL BOARD

The first question concerned bilingual education. The purpose of bilingual education is to develop a child's native language and enrich his cultural background. As the program is now functioning in LISD, bilingual education is used as a mainstreaming tool or as a means of acculturating our youth. As Kathy Smith put it to "provide a smooth transitional period for students while they learn to function in English." All the candidates favored bilingual education, although none really understood the real concept behind the program.

The second question asked about maximum use of existing space. Two candidates for place 7, Hasie and Seale, said a definite yes, that all space was being utilized effectively. Another candidate for place 7, Oliver, didn't answer the question. Only Jones in Place 7 said NO, that the space was not being used effectively.

In place 6; Boren said he didn't know and Smith said that there was some wasted space and proposes some ways of alleviating the problem.

We have seen empty classrooms and the problem needs to be resolved. There is no need to build new schools with many empty classrooms in inner Lubbock.

The third question asks about integration. Don Jones gave us the best answer and the one which we agree with. "Integration is the assurance of quality education for all of our kids. Bussing is now, the only vehicle we have to obtain quality and equal education. I am for the positive results of bussing."

Other candidates in place 7: Hasie-agreed with integration but against bussing. Seale—not very clear, but seemed to be against both, definitely against bussing. Oliver was for both and for abiding by the laws of the U.S.A.

In place 6 Kathy Smith gave a good definition of integration and as bussing as a means of achieving it. Boren was talking about being in favor of integration but seemed to be willing to fight the courts against bussing orders.

The fourth question asked about better communication with north and east Lubbock. The answers were varied but most said they would work toward better communication. Hasie, the only incumbent said that there was already enough input.

There is a definite need for more communication between the school board and north and east Lubbock. A variety of options including night meetings should be investigated.

The fifth and last question asked about the 16th of Sept. One candidate, Boren, wasn't really sure what the 16th was when we had a personal interview. Seale and Boren expressed that we shouldn't celebrate foreign nation's holiday. Hasie said he would abide by TEA's state policy. Oliver said that celebrating the 16th was dangerous because other nationalities would ask for their holiday. Only Jones in Place 7 agreed that the holiday should be observed.

In Place 6, Kathy Smith also agreed that the holiday be observed although saying that maybe it should be observed only by Chicanos.

Our opinion is that the 16th should definitely be observed. Not because it is an important date to Chicanos but the holiday is an important date to Texans. On Sept. 16th, Texas, not just Mexicans, gained its independence from Spain. This date should be celebrated by all Texas!

NOW FOR ENDORSEMENTS FOR SCHOOL BOARD PLACE 6 KATHY SMITH

Ms Smith, although her opinion on bilingual education was not consistent with ours, by far answered the other questions better and closer to our opinions. Boren as they say in the barrio — "nomas no!"

FOR SCHOOL BOARD PLACE 7 REV. DON JONES

Although Oliver gave some good answers, Jones surpasses him in community involvement and participation. Hasie has had his chance and says everything is alright and Seale will probably start burning buses the first day he would serve if elected.

Vinculan Puentes Dinamitados En Nicaragua Con Plan Del CIA

El gobierno de Reconstrucción Nacional decretó el lunes la "suspensión de los derechos y garantías en todo el territorio nacional durante 30 días prorrogables de acuerdo a las circunstancias que imperen en el país."

El anuncio fue hecho por Daniel Ortega Saavedra, ante miles de milicianos que se apostaron frente a la casa de gobierno al grito de "poder Popular".

El gobierno justificó la suspensión de las garantías por la existencia de "planes de agresión dirigidos contra nuestra patria que cada vez asumen formas más concretas y están destinadas a alterar la paz de la nación, a destruir nuestro sistema productivo y la infraestructura física del país y a preparar una escalada de ataques militares contrarrevolucionarios".

El decreto cita concretamente la violadura de dos importantes puentes que fueron dinamitados el lunes.

Los puentes en cuestión son uno localizado en la población de Ocotal, fronteriza con Honduras, unos 200 kilómetros al Norte de esta capital, y otro llamado "Río Negro" que se levanta en Somotillo, Departamento de Chinandega, 140 kilómetros al occidente de aquí.

El Ministerio del Interior informó esta tarde en un comunicado que el puente "Río Negro" "fue totalmente destruido", en tanto que el de Ocotal resultó "parcialmente dañado".

El gobierno atribuyó los atentados a "terroristas" contrarrevolucionarios, y dijo que son parte de un plan de la CIA para "tratar de destruir la revolución Popular Sandinista".

Mientras tanto, el Ministerio del Exterior difundió una nota dirigida a los congresistas y al pueblo norteamericano en la que expresó que "estos actos coinciden con los planes que, según el Washington Post" y el New York Times la administración Reagan ha aprobado

para agredir a Nicaragua y desestabilizar a nuestro gobierno bajo el pretexto de interrumpir el supuesto tráfico de armas desde Nicaragua a El Salvador".

El New York Times, ampliando versiones difundidas previamente por el Washington Post, dijo que el presidente Ronald Reagan ha "aprobado acciones paramilitares por parte de la Agencia Central de Inteligencia (CIA)" para acabar con suspiestas vías de suministro de armas cubanas a países de la región, particularmente El Salvador.

"Destruir y bloquear medios de comunicación, como es el caso de nuestras carreteras, forma parte de esos planes", dice la nota de la cancillería.

En su nota a los congresistas norteamericanos y al pueblo norteamericano, el canciller Miguel D'Escoto expresó: "esperamos que los norteamericanos de buena voluntad como ustedes, habrán de rechazar y denunciar esos actos que contradicen los deseos paz del pueblo norteamericano, que, desde su conciencia, se opone a la participación de su gobierno en operaciones criminales y encubiertas."

Nuevo Plan Para Indocumentados Fue Presentado En El Congreso

Los presidentes de los subcomités del Congreso para Asuntos de Inmigración presentaron aquí un plan de reforma que incluye un programa de amnistía más liberal que el plan propuesto por el presidente Ronald Reagan, así como el Sistema Nacional de Identificación que el mandatario había rechazado.

El proyecto de ley del senador republicano Alan K. Simpson y el representante demócrata romano Mazzoli también rechaza el programa de trabajadores huéspedes que propuso el gobierno de Reagan el año pasado.

Empero, el gobierno rápidamente indicó que está dispuesto a cooperar. El fiscal general, William French Smith, dijo en una declaración que el proyecto Simpson-Mazzoli es "un paso adelante".

Las sanciones a los empleadores son el aspecto central del proyecto Simpson-Mazzoli.

La ley clarificaría el trabajo de un inmigrante indocumentado como un delito civil en los dos primeros casos de violación por un patrón y como un delito criminal a partir de la tercera ocasión.

Actualmente no existió ley federal alguna contra el empleo de inmigrantes indocumentados.

Durante los primeros tres años de

vigencia, la ley Simpson-Mazzoli requeriría que los patronos verifiquen la elegibilidad de los trabajadores para obtener empleo mediante un certificado de nacimiento o un pasaporte y una tarjeta del Seguro Social o una licencia de conductor.

El proyecto instruye al presidente para que desarrolle un sistema de "Autorización Universal de Empleo" en un plazo de tres años.

Simpson dijo que esta autorización podría consistir de una tarjeta de identidad que todo trabajador norteamericano tendría que mostrar cuando obtiene un empleo. O podría ser algún tipo de registro de computadora mantenido por el gobierno que consultaría el patrono antes de emplear a un solicitante. Este requisito evitaría que el patrono fuera procesado en caso de que el solicitante utilizara documentos falsos.

El gobierno, en su propuesta, rechazó el concepto de un Sistema Nacional de Identificación, optando simplemente por un Sistema de Identificación como el que propone utilizar el proyecto Simpson-Mazzoli durante los primeros tres años de vigencia.

El nuevo proyecto daría inmediatamente calidad de residente

permanente a cualquier inmigrante indocumentado que puede probar que ha residido en Estados Unidos continuamente desde el 1 de Enero de 1978.

Daría asimismo residencia legal temporal a inmigrantes indocumentados que puedan probar que han estado en Estados Unidos desde el 1 de enero de 1980 y a los cubanos y haitianos que llegaron durante 1980.

Los inmigrantes que reciban la clasificación de residente permanente podrían eventualmente convertirse en ciudadanos, conformes las leyes de naturalización normales.

Los inmigrantes que reciban la clasificación de residente legal temporal no podrían recibir cupones de alimento ni fondos de previsión social (desempleo) hasta dos años después de que entre el vigor del proyecto Simpson-Mazzoli.

La propuesta del gobierno de Reagan mantendría a los inmigrantes indocumentados en la clasificación temporal hasta que hayan permanecido en Estados Unidos por 10 años, período que algunas personas dicen es tan largo que pocos inmigrantes se molestarían en registrarse.

Simpson dijo que había rechazado la propuesta del gobierno para un programa de trabajadores huéspedes que traería 50,000 inmigrantes anualmente al país por temor a que reviva el antiguo programa de "Braceros".

Dijo que los mexicanos traídos al país bajo ese programa fueron maltratados.

YOU CAN VOTE between 7 am and 7 pm

LISD Place 7

1. What is your opinion about bilingual education? Should teachers who teach bilingual education be bilingual?

2. Do you feel that the school is making maximum use of existing school buildings?

3. What is the purpose of integration? What is the purpose of bussing?

4. How can the school board receive more input from the public? How do you plan to maintain communication with north and east Lubbock?

5. Do you feel that September 16 should be a school holiday? Why?

Roy Jones

1. I feel that Bilingual Education should be available to those who wish to take it. Also I believe that the teacher should be bilingual if feasible.

2. No! I feel that better management of class room space is needed.

3. Integration is the assurance of quality Ed. for all of our kids. Bussing is for now, the only vehicle we have in obtaining quality and equal Ed. I am for the positive results of bussing.

4. Town house meetings would be one approach. I also feel that visiting various schools periodically would help greatly.

5. I feel that any part of our cultural back ground and/or historical heritage should be recognized. Yes I support this day of Independence.

Don Oliver

1. When required bilingual education should be used. This can include German, Polish, Yiddish Japanese, etc. The need of the school population must come first. It would be rather difficult to teach bilingual education unless the educator was bilingual. I feel that all educators should be bilingual.

2. Each school can have some wasted space. However, when taken as a whole the existing usage of space might be considered as maximum. Actually this would or could be only 97%.

3. Integration - a combination into an integral whole. A combination of educational facilities into one unified system. Bussing - a tool that may be used to accomplish integration. The law of the land had defined what LISD role is and will be in regards to bussing and integration. The citizens of Lubbock must uphold the Law of the USA. There can be no George Wallace or Orville Farbus' in Lubbock. Only the children will suffer. I am for both.

4. I am advocating community LISD board meeting. Take the school to the people. Have the meeting bilingual when it is so indicated. Some parents are more comfortable speaking in another language. I plan on visiting each school on a continuing basis when elected. I plan on attending PTA meeting. Especially in the North and East. A school board member should know what is going on in the community.

5. America has always been a melting pot of various nationalities. America has grown great on this premise. To select on foreign national holiday and observe it alone can be rather dangerous. What will the Japanese in San Francisco say? What will the Italians, Germans, and other nationalities say? July 4th is our National holiday. Let each citizen reaffirm his allegiance to the U.S.A. on this date. National heritage and cultures of each group of people must be preserved however. The home is a proper place for this coupled with teaching of the various heritage and cultures of the schools population and the U.S.A. Each child from a bilingual home should know his culture and heritage.

Dan Seale

1. Bilingual education should be taught by bilingual teachers through the 3rd grade.

2. Yes

3. Integration as we know it today is a numbers game being played with our children's education. Somebody has said if you have X number of this race, X number of this, and X number of this race, all of these students will learn everything taught and at the same pace. Bussing is a way to transport students across town away from the neighborhood school. I am opposed to Forced Bussing. I am working to stop this injustice to all children.

4. By having meetings more convenient to the public. I would maintain communications with all areas of Lubbock by working with all groups and being willing to meet with any group.

5. No, because that is a national holding of the county of Mexico and not the United States.

Montie Hasie

1. Lucy Gutierrez is the coordinator for the Lubbock schools and she has done an outstanding job. When the government pulled out their funds for the program, the school board picked up the cost and we are committed to the outstanding program we have. Teachers should be bilingual and they, of course, must be certified to teach in the program. Our bilingual program is one of the model programs in the state of Texas.

2. The school district is making maximum use as possible of existing buildings at the present time. Very few schools have vacant classrooms.

3. Integration, as it is used in the school system, is to provide a balance of the races in the schools. The purpose of bussing is to provide for this balance. I am for integration and feel it has been a good experience for the Lubbock schools. Bussing is a costly, time consuming endeavor that has been forced on our community. It has been handled with ease by the parents in Lubbock. The magnet programs have provided, to some extent, a good alternative to forced bussing.

4. The school board has always, and always will be available for input from all parts of the Lubbock community. As a matter of fact, we have received so much input, I cannot believe anyone feels the school board is unavailable for questions.

5. Texas school districts abide by the Texas Education Agency's holiday schedule. I think we should continue that policy.

LISD Place 6

Gary Boren

1. I'm for the hiring of Hispanic people. They are desperately needed to help with the teaching process. It's very advantageous to have Hispanic and spanish speaking teachers. One of my committee members is a Hispanic and has had input into my campaign. I believe that it's good to speak more than one language and it's good for all people in the Southwest. I would work toward making teaching spanish a priority in the schools.

2. I am not informed as to this situation and cannot give an answer.

3. I support integration! I do not support forced bussing as an integration tool. We must work through our elected officials in Washington to change these laws.

4. I plan to meet with community leaders and be out in the schools more.

5. I would rather find a more relevant holiday in honor of a Hispanic American that has done alot to help the Mexican American people. I would prefer to celebrate a Hispanic American holiday rather than another country's holiday. We should concentrate on Americans first.

Kathy Smith

1. Bilingual education is necessary to provide a smooth transitional period for students while they learn to function in English. It should be taught by teachers who are bilingual because they can best understand and help their students through this time of adjustment.

2. In my visits to schools in all areas of town, I have observed some schools very crowded and others with empty or unused rooms. Perhaps the magnet school concept could be implemented in the schools with extra space to achieve a better balance.

3. I think the purpose of school integration is equal educational opportunities for all children. The purpose of bussing is to achieve equal educational (and cultural) opportunities for all children. Bussing is the best answer we have found at this time. I would prefer a way that did not require children of travel from their neighborhood schools because of the time lost and safety factors.

4. The school board could receive more public input by conducting meetings in the evenings or at times convenient for the public. Communication can be maintained through the evening meetings, regular visits to schools in north and east Lubbock and by making myself available to interested citizens in person or by phone.

5. Yes, I would be in favor of Sept. 16 as a school holiday. It is a very important day for Mexican-Americans to celebrate their independence from Spain. Perhaps an exaused sbsence for participants could be obtained instead of declaring an all-school holiday.

Las Verdades de Cuba

Un pueblo entero exteriorisma su júbilo y alegría dando vivas al horreo Fidel Castro, cuando hace entrada triunfante en la Habana el día ocho de enero del 1959 y un pueblo entero sigue con interés su discurso en el Campamento de Columbia cuando dijo "Armas para que" y cuando dijo "vamos a convertir cuarteles en escuelas."

De verdad que la gente lo adoraba, algunos lo comparaban con Cristo, tenía el don de la cratoria, improvisaba discurso de dos o tres horas en los cuales siempre los recordaba al pueblo el pasa de hambre y de miseria, de opresión y de injusticia, de oprobios, de mentira, de maldad, ya derretado para siempre y que no regresara. Y el futuro luminoso de bienestar, prosperidad, libertad.

Y la gente creyó en él y le dio su corazón, su fé, su esperanza, me acuerdo que Fidel, en sus primeros discursos siempre decía "Nosotros vamos a estar aquí hasta que el pueblo quiera, cuando el pueblo no nos quiera nosotros nos vamos", pura mentira, pura demagogia.

Por qué no permite que se efectue un plebiscito o referendum libre y, por qué condena a veinte años de cárcel a los que capturan en fragiles embarcaciones en alta mar?

Muchos hombres preclaros se diorocuenta a tiempo de su juego y le hicieron oposicion declarándole la guerra al irse para el mente a pelear, formando algunos grupos guerrilleros en distintas partes de la nacion estos grupos contrarevolucionarios, como les llamaban eran dirigidos y apoyados por la C.I.A. y el gobierno de los Estados Unidos, según decía Castro y ellos quieren quitarles a ustedes su tierra y que vuelva la policia de Batista.

Ninguno de estos grupos contrarevolucionarios pudo oponer furte rositencia y conso idarse porque Fidel inteligentemente habia preparado las condiciones psicologicas subjetivas para mantener el triunfo, ya el 17 de mayo del 1958, aún antes del triunfo rebelde firmó en la Plata Sierra Maestra el proyecto de Ley de Rey forma Agraria y unió de los puntos principales de está ley era el derecho de la propiedad de la tierra al que la trabaja.

Otra ley muy popular y acogida con beneplácito por el pueblo fue la Ley de Reforma Urbana, la cual contenia en unos de sus capitulos la rebaja de los alquileres (la renta) y el usufructo gratuito para todo el usuario de una vivienda con treinta años o más de construida.

Trajo a millares de niños hijos de campesinos y los becó en la Capital, en las grandes y lujosas mansiones donde antes vivian solo la gente de mucho dinero.

Entonces a estos que se alzaban en su contra él les echaba a sus propios hermanos a pelear unos contra otros, sus discursos enardecidos siempre giraban sobre el mismo tema "No nos dejaremos arrebatar nuestras conquistas" "Ellos quieren que vuelva el pasado, quieren quitarles sus tierras, sus casas, las escuelas a sus hijos que la Revolucion les ha dado."

Imagínense ustedes! esos discursos les encendia la sangre a la gente que gritaba a coro (Pardon Pardon Pardon) o (Fidel Fidel Fidel) un pueblo que habia vivido y sufrido varias decepciones y frustraciones con gobernantes sin escrúpulos que al llegar al poder se olvidaban de todas las promesas hechas a los que hicieron posible con su voto su puesto en la vida politica.

Ahora ha llegado Fidel el Mesias, el Salvador, la esperanza, el Verbo hecho carne. (En el principio era el verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios. Este era en el principio con Dios. Todas las cosas por él fueron hechas, y sin el nada de lo que ha sido hecho fue hecho. (San Juan Cap. 1 al 3).

Castro llega al poder con solo 33 años la edad de Cristo al morir en la cruz por las ambiciones de los poderosos, de los ricos y como a Cristo el pueblo cubano se entregó a Castro, hombre limpio inteligente, valiente, el cual no habia tenido participacion anteriormente en la vida politica cubana. Precedido de gran fama y gloria por su voluntad y fuerza de ánimo de pelear duramente hasta la victoria contra todo un aparato de gobierno dictatorial.

"Is Lubbock Ready For The Future?"

by Geraldo Alondra

Do you ever wonder what the future will bring and whether or not you will be big enough to take it? That is a tough question for an individual person to answer, but how about the City of Lubbock and a look at the future?

Ask an oil-millionaire and he'll tell you: "It never looked better we'll get richer by the minute..." Ask a farmer and he'll tell you: "I am afraid to answer the phone, it could be the banker to call my loan." Ask a store owner and he'll tell you: "I am worried about the next X-Mas season, the interest rates are so high, we cannot afford to order the goods in time." Ask a welfare mother and she'll tell you: "What future? If they cut my foodstamps once more I can not feed my kids!" Do not ask any unemployed worker, he just may answer with his fist.... (I would also suggest you stay away from Social Security recipients, they worry about a cut in their cost of living adjustments.)

The question now is: "Who will make the decisions about our future as individuals and as a group - whom can we turn to and ask or better yet, tell..."

I guess the answer is: "Go Out And Vote, Vote Every Time You Have A



Por Sofia T. Martínez

La muerte es la mano de Dios que te detiene de repente que ni siquiera necesitas estar enfermo y llega cuando menos lo esperas.

La muerte en la hora de Dios; la hora por El esperada desde toda la eternidad, para que lo escuchen los pasos de Cristo que nos dice: "El que

Chance!" It used to be pretty simple, lots of people would not bother to vote in City and/or County elections because it was *Not Important*. Almost everybody voted in State and Federal elections though and then we all would sit back and relax and blame the....in Austin and Washington D.C. for anything we did not like, that was fun!

But now we have to change our ways. Whether we like it or not, the Government in those high places is going to pass the buck right back to Us and our City Fathers and State Representatives! So next time you have a complaint, see your *Neighbor!* Better still Go Out and Vote for a man who will work for you and yours and not against. *A man who will work side by side with you and who knows how it feels to be on the low end of the Toiem Pole....Do not vote Instead, for the rich and powerful who never have to worry about where the next meal will come from...."*

Do you see anybody you can trust on the ballot for April 3rd? How about *Bidal Aguero.....* (This is not a paid political announcement, just one man's opinion)

que lo oigan los que no le han oido; para que lo vean los que no le han querido ver; aquellos que le han vuelto las espaldas; es la hora de hacer sentir el peso de su justicia, para demostrar el valor infinito de las gracias desperdiciadas.

La muerte es el llamado divino del Padre de familias que dice: "Da cuenta de tu administracion porque en adelante ya no podrás seguir siendo mayordome". (LC. 16,2) La muerte es la prueba del completo dominio de Dios sobre cada persona, cuando llega el momento fijado por Dios saldrá nuestra alma de este mundo. ¿Quién conoce los designios de Dios? Nadie sabe cuando vamos a morir, así lo ha querido Dios Nuestro Padre para nuestro bien, para que toda nuestra vida estemos siempre procurando vivir haciendo su voluntad, cumpliendo su ley de amor. Esta es la razón por que el Evangelio repite tantas veces: "Estén vigilando y den frutos." La vida es el tiempo de prueba podemos ser trigo o cizaña que serán cortados sin distinción. (MT. 12, 24-30) por esto se muere una sola vez. Hay que ganar la eternidad feliz, usando bien el tiempo de prueba, siguiendo los pasos de Cristo que nos dice: "El que



El Alacran

"El que pica con la Cola"

¡Zas!...¡Pum!...¡Pow! y Boom! Todo este ruido y cuetazos no pararon a muchos Salvadoreños. Salieron - porque salieron a votar. Esa jente (valiente hasta el tuetano de los huesos) aunque supo el peligro que tenían, se arriesgaron a votar porque reconocen lo importante que es esto...¿Y la raza aqui en Lubbock? Pues cuates, si la historia se repite, muchos de ellos no saldrán a votar. "Se sentarán en las manos" como dice el gabacho. Los que hagan esto deberían de olerse las manos despues de que se las saquen de abajo. Segun el gabacho, los chicanos que no votan (y hay muchos) valen todo lo que huelen sus manos... ¡Que tristeza y que amargura y también que tanto olor y dolor.

Yo voy a ir y a votar el sabado 3 de abril. Luego, con verguenza y deprimido, me voy a esconder. Tengo verguenza que me digan que no salgo a votar porque soy flojo, o porque soy ignorante o pendejo, o porque me siento en mis manos y luego me lsa huelo. Lo siento pero la verdad es la verdad, y que no dice el famoso dicho, "El que dice la verdad

crece en mí, no morirá para siempre." Si no queremos que se pierda la salvacion que Jesús nos dió muriendo por nosotros en la cruz, tenemos que esforzarnos teniendo en cuenta la gracia y el honor que Dios nos hace dejando que luchemos con El y por El.

Pero si se pierde esta oportunidad, ¡que valor tan grande se ha perdido! Como recordará la conciencia en la eternidad al ver que se ha perdido para siempre, por falta de comprensión, o de descuido... Asímate pues a tu tumba, sí, a tu tumba y contempla, piensa; ¿Qué es la vida, por larga que sea, en comparacion con la eternidad que desde la tumba se divisa? En esa fria tumba se van a quedar envueltos en corrupcion tus deseos inútiles y tus ambiciones, los placeres y vanidades,

no peca pero incomoda." No suelten la rienda hermanos poque los machuca el tren.

No Salvador and no real politics this time — but watch it soon!

Nuestros carnales Dr. Lauro, Dr. Santos, Tony Bonilla y más visitaron a A—bomb Haig para discutir los problemas que nos causan los indocumentados Mexicanos (no los problemas que los Mexicanos tienen). A—bomb Haig les dio 10 minutos para platicar. Tienen suerte estos carnales pues estoy seguro que Haig preferiría darles el sudor de los sobacos y las patas de el y quitarle el petroleo a Mexico. También le gustaría a Haig reclutar a los Mexicanos y enviarlos a pelear en El Salvador. No hay problemas, Uncle Sam pagó el viaje de nuestros carnales y ellos se dieron vuelo en Washington.

Voten por el bingo para que ayuden a personas caritativas como esas que usan las ganancias para pasearse mucho, mucho, en México. Sorry and chow.

Yo soy neutral. No les dijo por quien voten... pero hijos de la guayaba... ¡Voten!

los deseos de ser famoso y las comodidades, los egoismos y el orgullo. Todo se convertirá en prodredumbre, en polvo, en nada. Sólo el alma es inmortal, con la inmortalidad que le hayas buscando, como es la vida así será la muerte. (Apoc. 20, 4-6).

Por eso aregla tu vida, vive como quisieras morir; Dice el Señor Jesús: "Al lado que caiga el árbol así quedará hasta el último día". Esto lo dice por cada uno de nosotros. Por eso muere cada día aun a los pequeños placeres mundanos, a los rencores, a las envidias, a tus egoismos y ambiciones, a tu propio juicio y voluntad libertina. Cuando se va preparando diariamente la muerte, nos damos cuenta que la muerte no es el fin sino el principio de la Vida Eterna y Feliz.

Vote April 3 Pedro (Pete) Mora For Mayor



Un estudiante de la Universidad Tech, con estudio mayores en Artes Liberales, ha decidido correr para el puesto de alcalde (Mayor) de la Cd. de Lubbock. Aunque abra la esperanza de ser el primer alcalde de ascendencia Mexicana en esta Cd., Mora dice que su carrera politica, "No es solo en plan de candidato minoritario." Agrego Mora que su intencion, es de representar a todo el pueblo por entero.

"Yo quiero que todos los ciudadanos de Lubbock, se enteren por completo de mis antecedentes," dijo Mora. "Soy estudiante en la Universidad Tech," añadió, "Tengo esperanzas de llegar a mi meta de recibirme de licenciado como he sido residente en Lubbock toda mi vida, hasta cierto punto, conosco la perspectivas politcas de nuestra comunidad. He crecido al parejo de la areas de Lubbock y es por eso, que estoy consciente de nuestros problemas y su posible solucion."

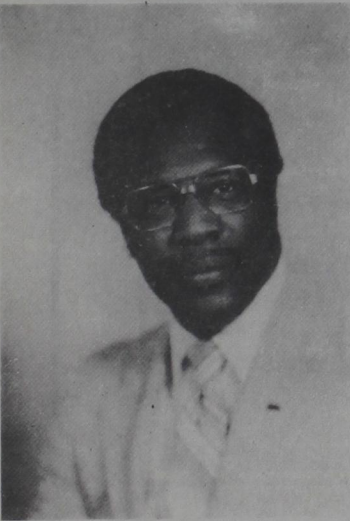
Mora ensalzo el programa contra el crimen, dijo que laboraria para que este programa se hiciera aun mas eficaz.

Tomando en cuenta la baja cifra de desempleo en Lubbock, Mora prometio dar enfasis al desarrollo industrial en esta ciudad. "En esta forma" dijo Mora, "Podremos asegurar que esta cantidad de personas sin empleo, se mantenga en ese bajo nivel donde se encuentra." Los programas de los ancianos los jovenes, estan entre los asuntos de prioridad de Mora, quien dijo: No creo que tengamos programas suficientes para los ancianos, ni para nuestra juventud."

El agua potable, es otro de los recursos de vital importancia y meritorio de atencion, en el futuro. Mora cito la urgente necesidad de que la Cd. de Lubbock, tome los pasos necesarios para el desarrollo de adicionales recursos de agua potable. Dijo que uno de sus principales objetivos, seria el abastecimiento necesario de este vital recurso.

Mora y su esposa Hilda, tienen 6 niños y residen en 1935 74th St. en esta ciudad. Si Ud. desea mandar sus donativos a este domicilio. Su número telefono, es el 745-5717. Su contribucion, sera sumamente apreciada.

Pd. for by Pedro Mora for Mayor Campaign. Committee Alberti Mora Treasurer.



VOTE
APRIL 3, 1982
ROY C. JONES
TO OUR
SCHOOL BOARD
PLACE 7

THE CANDIDATE WHO STANDS FIRMLY FOR

- I. Quality education for all boys and girls of Lubbock Public Schools.
- II. Returning the teachers to the classroom as educators - and reduce involvement in the extra-curricular activities.
- III. Equal - Qualified representation along with our taxation.
- IV. Reduction of constant teacher turn-over.
- V. Improve management and utilization of existing as well as future classroom space.

Paid for by the committee to elect Roy C. Jones. Larry Polk, manager.

A liberal arts major at Tech, has decided to run for the mayors office. Although he is hoping to become the first Mexican-American mayor elected in Lubbock, Mora said he isn't running strictly as a minority candidate, "I would like to represent the people as a whole," he noted. I want the citizens of Lubbock to be aware, and open-minded about my background. I am a Texas Tech student hoping to accomplish my goal and ambition as to becoming an attorney. As a life long resident of Lubbock I am well aware of all the political perspectives to an extent, of our community. I have been growing together with the Lubbock area and in doing so I am aware of some of our problems, and possible solutions.

Mora stated that it is evident that this decade is the beginning of an awakening for women and minorities as it is obvious that in the last few years we have seen women and minorities elected in all fields of office across the country.

Mora praised the crime line program, and said he would work to see that the program becomes even more successful. Citing Lubbock's low unemployment rate Mora said he would push to bring more industry into the city, in this way, he said, "Lubbock can be assured that the jobless rate will remain low

existing are additional programs for the elderly and the young people also top Mora's priority list for the city. I don't believe we have sufficient programs for either the elderly or the youth," he said.

Water is another area that will require much of the city's attention in future years; Mora noted the need for the City to develop additional water sources and said that supplying the needed water would be one of his main objectives.

Mora is retired due to injuries sustained in a non-service connected automobile accident in California, since 1971. He receives Government disability pension, thus he would have the time and ability to devote to serving the citizens as mayor. He and his wife, Hilda, have six children and reside at 1935 - 74th Street—Phone number 745-7702.

Mora states that it is evident that this decade is the beginning of an awakening for women and minorities as it is obvious that in the last few years, we have seen women and minorities elected in all fields of office across the country.

You can help him in his campaign by sending a contribution of any amount to the above address. Your contribution will be greatly appreciated. Thank you.

Mayor Candidates City of Lubbock

1. Do you think that more of the Community Development money should be used for the betterment of blighted houses?

2. Do you favor a single member district plan for electing city officials? How large should the council be?

3. What is your opinion about the Community Service program? Should the continue funding directly after federal monies expire?

4. How can we deter crime in north and east sections of Lubbock?

5. How would you prioritize the spending of federal monies received in upcoming block grants?

Pete Mora

1. Yes, there are many homes that could have been condemned by the city, otherwise. Surely the Community Development Funds could and should allocate more money to continue to beautify our city.

2. Definitely, for two reasons. One is that under a single member district, city residents would have equal representation, also minorities would tend to have an equal opportunity to get elected. I repeat from my 1980 campaign that Lubbock should add at least two more members to the city council. It would open the doors of city hall to more output, thus giving the citizens a more favorable satisfaction of how we run city hall.

3. The community service program has been a superb example of what we can do to help not only the indigent, but the whole community in many areas. After federal monies expire, would deeply recommend the city to commit itself in maintaining this program to continue.

4. Strict enforcement on regulations of all night game rooms - better yet, do not allow such night spots. Possibly more police patrol added to that area, mainly try to alert citizens to be more aware as to the crime increase, lock their homes and vehicles more securely and not to accept rides with strangers.

5. Social Programs, Canyon Lake projects, Riverwalk, traffic, road repair and coordination, City Parks. I would favor a public meeting to offer citizens to voice their views and opinions. There are many areas that could be considered for funding, I personally would like to study this issue very carefully.

Ginger Beall

1. I think we need to up-grade urban renewal. If the owner-resident could help in the remodeling and building of their homes it would bring down costs and interest rates and put pride back into the home owners.

2. Yes, I favor a single district plan because it would provide a more equal representation of the citizens. If we could change over to single district plan the enlargement of the council wouldn't be necessary.

3. If Federal funds are cut I would review all federal programs and merge some of the weaker programs and improve the more wasteful programs.

4. To deter crime in North and East Lubbock I would instigate the following programs: Improved neighborhood watch groups, 2) up the police patrols by having police on 10 speed bicycles, 3) purchase of a laser for fingerprinting, 4) having a curfew on saloons and bars, 12:00 on weekdays and 1:00 on weekends.

5. The programs I would spend Federal money on would be as follows: 1) Urban renewal, 2) Start food co-op's, 3) Crime, 4) Neighborhood clean-up crews, 5) Day care centers, 6) Programs for elderly.

Bill McAlister

Yes. The Lubbock City Council years ago placed the betterment of blighted houses as a priority for Community Development money. Approximately 52% of the Federal Community Development funds received by the city have been used to improve housing for the low and moderate income families of our city. We feel this is a direct benefit to the neighborhoods.

No. I believe the City Council should be elected at large. We feel the City Council is responsive to the needs of all our citizens.

We feel the Community Services program provides an important service to low income people of our community. Consideration of if the city should fund such programs with local funds should be determined in the budgetary process along with all other requests for city funds. We have traditionally supplemented Community Services Department budget for projects such as weatherization with Community Development Funds.

Crime can be deterred in these particular sections of the city by improved community relations between the police department and the citizens at large. The Lubbock Police Department is working on new programs which will address this problem. The Lubbock Police Department Crime Prevention Unit is working hard in these sections of the city, attempting to establish better communications with the public and forming neighborhood watch groups. Their work has been slow in these areas. We will need citizens support and trust to expand this program in east and north Lubbock. Cooperation is the greatest weapon available to deter in these areas. The public and Police Department must work together to solve the crime problems.

My priority for Federal Block Grant monies is the improvement of the overall housing stock of the city and next to address problems of human need.



Re-elect
ALAN HENRY

City Council Place 1

Nosotros necesitamos la voz fuerte y razonable de Alan Henry en el Consejo de la Ciudad. Su firme conocimiento y manera practica de resolver nuestras problemas se necesitan para mantener el crecimiento de nuestra ciudad.

Servicio a la Comunidad

Alan Henry recientemente recibio el Premio del Gobernador por su trabajo voluntario. Su servicio a la comunidad incluye:

- .Presidente de las Industrias Goodwill
- .Miembro de la Mesa Directiva, Southwest Lubbock Rotary
- .Presidente, Downtown American Business Club
- .Vice-Presidente, South Plains Council, Boy Scouts of America

Alan recibio el honor mas alto del Concilio por su trabajo con los Scouts de la area y encabezó la campaña exitosa de juntar \$550,000 para mejorar los campos de los scouts. Además, Alan encabezó la campaña exitosa de juntar \$350,000 para el Centro de Actividad en la Escuela del Estado.

Información Personal

Alan es nativo de Lubbock y ha sido un negociante independiente por 20 años. Es graduado de la Universidad de Texas Tech con un bachillerato en Administración Industrial y una Maestría en Administración. Alan y su esposa Sandy han sido casados por 15 años y tienen un hijo Ryan de 10 años y dos hijas cuatas Lauren y Lee. Alan y su familia son miembros activos de la iglesia.

Lider Con Experiencia

Alan fue electo por primeravez al Consejo de la Ciudad en 1974, en 1978 fue electo Alcalde Pro Tem. El es Presidente de la Liga Municipal de Texas que consiste de 830 ciudades en Texas. Alan esta encabezando el Comité Especial del Alcalde para estudiar la situación de la agua.

Re-elect
ALAN HENRY

City Council Place 1

Mayor Protem Candidates Place 1

1. Do you think that more of the Community Development money should be used for the betterment of blighted houses?

2. Do you favor a single member district plan for electing city officials? How large should the council be?

3. What is your opinion about the Community Service program? Should the City continue funding directly after federal monies expire?

4. How can we deter crime in north and east sections of Lubbock?

5. How would you prioritize the spending of federal monies received in upcoming grants?

Alan Henry

1. Community Development money should be used for benefit of primarily low and moderate income families, with primary emphasis on housing.

2. I believe residency requirement would be helpful. Seven or nine members on the council would be a good idea.

3. The community Service program is valuable to the city. The city should carefully evaluate each program in Community Services and make every effort to retain the most effective ones.

4. By "targeting" high crime areas - to include stepped up patrols where needed; help in crime prevention information for citizens; and help other law enforcement agencies and the District Attorney wherever possible.

5. Basic services - Public Safety, street lighting, housing streets, sewers, etc., should receive highest priority.

Bob Bishop

1. Definitely yes. The health and welfare of the community is the no. 1 priority. Instead of using the money to make the city pretty, let's make it attractive by up-grading our living conditions.

2. AT this time I am against this, but it should be looked into as the city gets larger and we should need a larger council. The district system should be studied.

3. This is a real serious program that is going to take some real deep study since the federal monies seem to be expiring. I definitely believe that this service should be handled by the city with perhaps a committee set up of a cross section of the citizens of Lubbock.

4. Possibly better patrol, better lighting and neighborhood watch programs should be increased to educate the people of these areas. The neighborhood watch is working successfully in other parts of the city and it should be increased in high crime areas of Lubbock including the Tech ghetto and east and north Lubbock. I think the citizens in all of Lubbock should get involved.

5. Again input from a committee made up of a cross section of the citizens of Lubbock should be set up and their opinions should rate priority. Taking into consideration the health and welfare of the residents of the area that qualifies for the grant.

Joe Katin

1. Yes, I would prefer upgrading the neighborhood as a whole rather than being selective.

2. Yes, I will support having districts. I think Lubbock should be divided into at least seven(7) districts.

3. I will support a community service program because I care about the needy, the disadvantaged and the poor, and without a community service program deserving needy people would suffer. It has not been determined that Federal monies will expire. There is talk that the administering of the program will be transferred to the states. If so the disadvantaged and the needy are to be provided for. I am an optimistic realist. It would be premature speculation to try to ascertain what will be needed.

4. The establishment of Districts would be expedient to these ends. Lubbock police are not duly supervised. Neither the City Manager or the Mayor exercises proper control over the police. It just dangles and twists in the wind - helter skelter. Citizens in these two districts are not receiving the police protection or attention they deserve, because there is no authority in command of the Police. Lubbock needs an effective police commission in a powerful chain of command under orders of the mayor. It would help if we had independent councilmen elected from their own district with district people power that would facilitate and insure proper police protection.

5. Block grants are from federal sources if and when the administering of these federal funds are transferred to the states and cities respectively. Surely the federal government will be more specific in the requirement concerning priorities.

I surely hope so because the money is being intercepted. If the purposes are not made more specific, there is much work that needs to be done to change the methods now practiced at city hall concerning the input at the hearings. The "Will of the People" expressed at the hearing should be made more binding. After the hearings the council does pretty much as they please. The premise is we have to hold the hearing then we can do what we want to.

The recent paving of University Avenue from 4th to 19th was not a proper use for C.D. funds.

*Don't
Forget To
Vote
April 3*

Su Voto Es Su Voz!



RE-ELECT

Bill McAlister Mayor

"Strong Leadership With A Common Sense Approach"

PRICES GOOD THRU APRIL 3RD

UNITED Supermarkets

PLAY CASINO BINGO

PEOPLE PLEASIN'

WIN CASH... WIN STAMPS... HAVE FUN...

QUANTITY RIGHTS RESERVED

LAUNDRY DETERGENT
CHEER
\$1.79
15' OFF LABEL
49 OZ.




CLOROX
BLEACH
GAL. JUG
88¢




PURINA
DOG CHOW
\$2.79
10 LB. BAG



ENCYCLOPEDIA of the
ANIMAL WORLD
FEATURED THIS WEEK
VOL. 7
200 S&H GREEN STAMPS
\$1.99 EACH
WITH THIS COUPON
GOOD MAR. 28 THRU APRIL 3/4




FINE FARE
APPLE JUICE 32 OZ. 79¢
POST
RAISIN BRAN 15 OZ. \$1.19
WESSON OIL 48 OZ. \$2.19



HUNT'S WHOLE
TOMATOES
14 1/2 OZ.
\$3.11 FOR



HUNT'S TOMATO
SAUCE
8 OZ.
\$6.11 FOR



HUNT'S
KETCHUP
32 OZ. 88¢



GENERIC
CIGARETTES
REG. & MENTHOL
10 COUNT
CARTON
\$4.98

WARNING: The Surgeon General has determined that cigarette smoking can be dangerous to your health.

DOUBLE STAMPS SUNDAY!

WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES



FABRIC SOFTENER
BOUNCE 35' OFF LABEL 60 CT. \$2.49
CLOVER CLUB TORTILLA
CHIPS 8 OZ. OLD MEXICO STYLE, 7 OZ. TACO & NACHO 98¢
MINUTE
RICE 14 OZ. \$1.29






"GARDEN FRESH PRODUCE"

CALIFORNIA FUERTE
AVOCADOES
\$4.11 FOR



ALL PURPOSE
POTATOES 10 LB. BAG \$1.29
TEXAS RUBY RED
GRAPEFRUIT EACH 29¢
GREEN PASCAL
CELERY STALK 49¢

RED RIPE SLICER
TOMATOES LB. 49¢

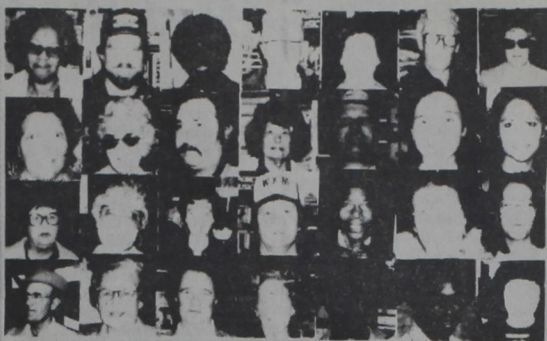


NEIGHBORHOOD WINNERS

OPEN 1 HOUR EARLIER FOR YOUR SHOPPING CONVENIENCE!
NOW OPEN AT 8 A.M.

PRICES

AT UNITED



ODDS CHART as of March 24, 1982

PRIZE	NUMBER	ODDS WITH 1 TICKET	ODDS WITH 13 TICKETS	ODDS WITH 26 TICKETS
VALUE \$2,000	07	92,429 to 1	7,033 to 1	3,517 to 1
\$1,000	23	27,826 to 1	2,141 to 1	1,070 to 1
\$500	33	19,394 to 1	1,492 to 1	746 to 1
\$100	191	3,351 to 1	258 to 1	129 to 1
\$50	333	1,922 to 1	148 to 1	74 to 1
\$10	1,172	546 to 1	42 to 1	21 to 1
\$5	2,713	236 to 1	18 to 1	9 to 1
\$1 Instant	39,592	16.2 to 1	1.3 to 1	1.3 to 1
5 Stamp Books	644	994 to 1	76 to 1	38 to 1
3 Stamp Books	1,492	429 to 1	33 to 1	17 to 1
2 Stamp Books	2,327	275 to 1	21 to 1	10.6 to 1
1 Stamp Book	6,000	107 to 1	8.2 to 1	4.1 to 1
Total	54,527	11.7 to 1	.9 to 1	.5 to 1

Your Odds of winning with 26 Tickets... Better than 1 to 1

.5 to 1!



EXTRA LEAN GROUND BEEF
\$1.98 LB.



CUBE STEAK
\$2.49 LB.

STEW MEAT
LEAN CUBES OF BEEF
\$1.88 LB.

UNITED TRU TENDR RIB STEAK
\$1.79 LB.



HORMEL CUREMASTER HAMS LB. **\$3.29**



HORMEL CURE 81 HALF HAMS LB. **\$2.89**



DECKER QUALITY BACON
1 LB. **\$1.59**

UNITED TRU TENDR OR CHOICE BOTTOM ROUND STEAK
\$1.59 LB.
BONELESS

UNITED TRU TENDR OR CHOICE SIRLOIN TIP ROAST
\$1.89 LB.

DOUBLE GREEN STAMPS WED.! WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES

FINE FARE CINNAMON ROLLS 9 1/2 OZ. **68c**

UNITED BUTTERMILK 1/2 GAL. **88c**

UNITED COTTAGE CHEESE 24 OZ. **\$1.18**



KRAFT ORANGE JUICE
32 OZ. JAR
88c

"FROZEN FOOD"

FINE FARE CRINKLE CUT POTATOES 2 LB. BAG **79c**

FINE FARE CORN ON THE COB 8 CT. **\$1.29**

BANQUET FRIED CHICKEN 2 LB. BOX **\$2.29**

PATIO MEXICAN DINNERS MEXICAN STYLE, BEEF CHEESE ENCHILADA, COMBINATION DINNER & FIESTA **98c**

U

UNITED Supermarkets

Sports Spotlight

By Olga Rojas
Sports Editor

Cortos Deportes

El comité de veteranos se reunió en Tampa para hacer la selección de los valores que integrarían el hall de la fama del base ball, con la facultad, según el reglamento de elegir a un ejecutivo y a un jugador. Existía la firme creencia de que Walter Alstonel que fuera primero y por muchos años manager de Los Dodgers de Brooklyn, y de Los Angeles después y que proporcionó al equipo siete campeonatos divisionales, sería la selección, pero sorpresivamente, el seleccionado fue Albert 'Happy' Chandler que por seis años fuera comisionado de baseball substituyendo al juez Landis. La noticia nos llenó de satisfacción por dos motivos: Porque Chandler fue un gran comisionado y porque en lo personal es amigo nuestro, lo conocimos allá por el año 1945 en el Hotel Mayflowers de Washington, donde se celebra el meeting de las mayores y siempre nos trató con trato afecto, llamándonos cariñosamente 'mi amigo de Cuba', demostrando siempre cariño para el base ball latino. Junto a Chandler también fue seleccionado otro grande del base ball, Travis Jackson que jugó desde 1922 a 1936 el campo corto de los gigantes de New York donde tejió un récord de .291 de por vida y bateando sobre los 300 en seis temporadas. Otros que recibieron votos fueron, Phill Rizuto, Bob Meusel, Glen Wright y el unipre Al Barlick.

Tres noticias de México, una grata y dos desagradables, la primera, el ingeniero Alejo Peralta fue homenajeado por la Liga Mexicana de Base ball, merecido homenaje por cuanto el ingeniero ha dedicado sus

mejores días al deporte habiendo cedido últimamente los terrenos de su propiedad para la instalación de la Academia Deportiva de Pestaje que ha dado magníficos dividendos al base ball mexicano. Las otras dos desagradables, la cesantía por parte del propio ingeniero Peralta de Chito García, de la gerencia de Los Tigres de México, donde Chito se ha desenvuelto siempre con gran cariño y gran dedicación y la otra la retirada de Ossie Alvarez como director de la Academia de Pestaje, donde también rindió una gran labor.

En estas páginas advertimos a ustedes que observarán a César Cedeño con los Rojos de Cincinnati donde aseguramos rendiría una gran labor, ya César está haciendo de las suyas, en el juego de exhibición del pasado viernes, conectó tres imparables en cuatro veteas al bate, impulsó cuatro carreras y a la defensiva jugó impecablemente. Fue instalado en la cuarta posición al bate y llamó la atención su juego alegre. Dijimos que Cedeño, lesionado y todo era más rendidor que Ray Knight y lo mantenemos, claro, no criticamos el cambio pues según versiones había discrepancias entre manager y jugador y esto es catastrófico en un equipo de base ball.

El cable trajo la noticia de que la pelea entre el campeón Middle Marvin Hagler y el retador Tommy Hearn había sido concertada y que la fecha señalada sería el 24 de mayo, en Pontiac Silverdome. El manager de Hearn dijo que solamente habían pequeños detalles que resolver pero que en general todo estaba O.K. Se aseguró que el anuncio oficial se

haría esta semana en New York y que el campeón recibiría la cantidad de tres millones de dólares y dos millones el retador, pero...en la tarde del viernes llegó otro cable muy interesante en el cual se hace saber que Don King, el promotor de los éxitos, había hecho otras dos ofertas millonarias una para la pelea Hagler Wilfredo Benitez y la otra para la pelea ente el propio Benitez y Tommy Hearn.

El jefe Félix H. Morales, pionero de las transmisiones radiales en español en Housotn, tiene dos 'Hobbies', la pesca y la canción. En el arte de la pesca él dice que es un campeón, al menos así lo demostró en el primer crucero deportivo del flamante yate K.L.V.L. que adquirió recientemente. En ese primer crucero, fueron como invitados, la señora Morales, María del Carmen, Cristina Morales, Magdalena Galindo y el jefe como comandante de la nave, las pescadoras no tuvieron éxito y algunas sólo 'pescaron' un mero, por tanto Don Félix demostró ser el campeón capturando un hermoso ejemplar de 30 libras y varios guachinangos. Los guachinangos se los reservó para él, para deglutirlos luego de ser cocinados en un sabroso aceite español y el ejemplar de 30 libras lo cedió a sus empleados, para que Héctor Aguilar, el orgullo de Monterrey que tiene fama de buen cocinero, lo preparara al estilo regiomontano, parece que le quedó tan sabroso que dispuso de él en su totalidad.

El outfielder de Los Orioles de Baltimore Ken Single ton obtuvo el décimo segundo trofeo 'Roberto Clemente' otorgado a los beisbolistas que demuestran la mejor disponibilidad y ejemplaridad dentro y fuera del terreno de juego.

El trofeo ha sido instituido para perpetuar la memoria del gran jugador puertorriqueño Roberto Clemente quien sacrificó su vida tratando de prestar ayuda al pueblo nicaraguense cuando aquel famoso terremoto azotó a Managua. Singleton fue honrado por sus constantes trabajos en pro de varias instituciones caritativas incluyendo la Maryland Association of Sickle Cell Service.

Red Raider Girls' Basketball Camp

Some of the finest basketball minds in the state will be on hand this summer for the 1982 Red Raider Girls' Basketball Camp. Marsha Sharp, staff director and Tech assistant coach, has brought together five of the most successful and experienced coaches in the state to provide the instruction.

Headlining the staff will be Texas Tech head coach Donna Wick. After two years at the helm women's basketball fortunes, it is apparent that Coach Wick has a great deal of expertise concerning basketball techniques and is a staunch believer in fundamentals. Wick has previous experience as a player and coach at the University of Nevada at Las Vegas.

The featured lecturer will be Dean Weese, one of the most respected coaches in the state of Texas. After attaining unmatched success at Spearman High School and Wayland Baptist University and a brief stint in the pros, Coach Weese has returned to the high school ranks in Levelland where he once again has truned a sagging program into a winner.

The other clinicians for the camp read like a Who's Who in Texas Basketball. Diana Lewis, head coach of the Slaton Tigerettes and previously at Abernathy, has led her teams to numerous post season competitions. She is presently serving as the Vice President of the Texas High School Girls' Coaches Association. The Panhandle Plains Super Team Coach of the Year in 1981, Lyndon Hardin will also be on hand as a camp clinician. Hardin led his Canyon High School team to the 1981 Class AAAA state championship. Also providing instruction throughout the sessions will be Dimmitt High School's Jimmy Hoyle. The basketball teams of Coach Hoyle have made repeated appearances in the Class AAA Regional tournament, while also compiling one of the finest district records in the state of Texas. Coach

Karla Kitten of Lubbock Cooper High School returns to Tech to lend her expertise to the camp after standout careers at both Slaton High School and Texas Tech University. Coach Kitten recently enjoyed the most successful season of her coaching career.

Rounding out the staff is Texas Tech assistant coach and staff director Marsha Sharp. Coach Sharp recently completed her first year with the Tech program after a highly successful career at Lockney High School. Like Wick, Coach Sharp is committed to the development of sound fundamentals.

The cost for the camp is \$135.00 for overnight campers and \$80.00 for commuter campers. This fee includes

all instruction, housing, t-shirt, insurance, use of Texas Tech facilities and awards. A \$40.00 deposit should be made at the time of registration.

Campers must be at least eleven years old. Older campers are urged to check with their High School coaches concerning varsity eligibility.

Registration materials are available from area high school coaches, junior high coaches and staff director Marsha Sharp. For further information concerning the Red Raider Girls' Basketball Camp, please contact Marsha Sharp at (806) 742-1950 or write to Coach Sharp at Box 4079 Texas Tech University, Lubbock, Texas 79409.

P.A.G.A. Garage Sale A Success

By: Beatrice Villalobos

The P.A.G.A. Ladies Auxiliary would like to report that the garage sale held March 20th was a success. The club would like to thank all those who made donations and helped with the fund raiser. We would like to extend a special thanks to our president, Mrs. Jane De Leon for allowing the club to have the garage at her home.

On Sunday, April 4, the men's P.A.G.A. chapter will be having a

scholarship tournament at Pine Hills Golf Course. The Ladies Auxiliary would like to wish the men a great deal of luck on such a worthwhile undertaking. The Ladies Auxiliary will be selling refreshments at this tournament.

Furthermore, the Ladies' Chapter would like to encourage and urge prospective members to join the organization. For additional information, feel free to contact one of the members.

Tech Women's Calendar Events

Tennis

The Texas Tech women netters have a busy schedule this week with one dual match at home and four dual matches on the road.

They will host New Mexico Military Institute Tuesday, then will travel to Midland to play Midland College today. Saturday, the Raiders

take on both Oral Roberts and Tulsa Universities in Tulsa before moving on to Oklahoma City to meet Oklahoma City University on Sunday.

The Raiders have defeated New Mexico Military Institute in both

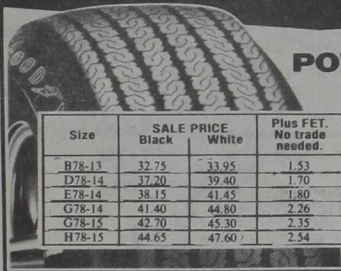
Continued on next page

McWhorter's

Home Owned and Home Managed

Fast
FAST
SERVICE

SALE PRICED!
6-Rib Polyester



POWER STREAK 78

\$26.95

Size A78-13
blackwall, plus
\$1.42 FET. No
trade needed.

- Road-hugging tread
- Smooth-riding polyester cord body
- Goodyear's best-selling bias ply tire

Size	SALE PRICE Black	PRICE White	Plus FET. No trade needed.
B78-13	32.75	33.95	1.53
D78-14	37.20	39.40	1.70
E78-14	38.15	41.45	1.80
G78-14	41.40	44.80	2.26
G78-15	42.70	45.30	2.35
H78-15	44.65	47.60	2.54

Just Say 'Charge It!'

..Low Monthly Payments

BRAKES

\$88.00

2-wheel front disc or 4-wheel drum. Pads or linings as required, plus complete system inspection.

•Cash •Visa
4 WAYS TO BUY •Mastercharge •Our Own Customer Credit Plan.

McWhorter's

FRONT-END ALIGNMENT

\$1900

Most U.S. and some import light trucks. Align front wheels, set caster, camber, and toe-in. Parts extra if needed.

DOWNTOWN
10th & Texas Ave.
762-0231

SOUTHWEST
50th & Boston
792-5161

GOODYEAR

ELECT GARY BOREN SCHOOL BOARD, PLACE 6



Paid for by
Committee to Elect Gary Boren
Bob McKelvy, Treasurer
Big Ed Wilkes, Chairman

- Experienced businessman
Devoted family man
- Lifelong Lubbock resident
Degree in Education from Texas Tech
Teaching experience in Lubbock schools
- Believes in neighborhood schools
Against forced busing of your children
- Will work hard to recruit and retain quality teachers in our system

Caprock Girl Scout Council

Caprock Girl Scout Council
Looking for summer employment in the out-of-door setting?

Caprock Girl Scout Council is taking applications for staff positions for its resident Camp Rio Blanco, open May 31 through July 31, 1982.

Located in the canyon land on the White river, the 118 acres lends itself easily to programs in conservation, ecology, nature study, hiking, primitive camping, historical study, archery, swimming, the performing arts, rock and clay craft. Tents, cabins, wagons, as well as full-basement storm shelters, provide housing. Hot meals including homemade breads, pies and cakes, fresh vegetables and meat are served daily in the spacious dining hall in Bridwell Lodge.

Positions are open for water safety people, unit counselors and program personnel with special skills.

For further information, contact Sharon Washburn at 2567 - 74th Street, Lubbock, Texas 79423 or phone: 806-745-2855.



GIRL SCOUTS

Your Attention, Please!

Join with citizens in Lubbock who are voting against gambling on Saturday, April 3.

- Whether you're playing Bingo, cards, or the horses...if you're betting on the results and money is involved, you're gambling.
- The Citizens Against Gambling are not against games and specifically are not against the game of Bingo, but they are against legalizing any form of gambling--no matter what the game or who benefits.
- If you say if doesn't make any difference whether or not Bingo games are legalized in Lubbock, you're forgetting what gambling is all about.

Vote against gambling and legalizing Bingo games by punching the ballot where it says "Vote Against Proposition."

Vote on Saturday, April 3

Paid for by Citizens Against Gambling, D.L. Lowrie, Chairman, 2601 Salem, Lubbock, Texas.

Sports Spotlight

By Olga Rlojas
Sports Editor

Tech Women Events

Continued from last page

meetings this season and are looking for another against NMMI at 3:30 p.m. Tuesday on the Tech Intramural Courts. Also, the Raiders are looking to make the current mark of 2-0 against MC into a 3-0 mark Thursday in Midland.

Tech's meeting with Oral Roberts is set for 2:00 p.m. Saturday at the Campus University Courts. The Lady Titans' season record is currently 7-5 Tech did not meet ORU last season and will have to contend with one of ORU's top singles players, Linda Kral of Australia.

In another match Saturday, Tech will face Tulsa University at 9:00p.m. The Golden Hurricanes have a season record of 2-2. Last spring, the Raiders defeated the Hurricanes, 5-1, in Oklahoma.

The Raiders will complete the week-long tour in Oklahoma City against the OCU Chiefs at 12:30 p.m. Sunday on the OCU campus courts. Their season record currently is 2-3. Tech also met the Chiefs last spring and blanked them, 9-0.

After last week's action, the netters have a 26-16 season record, 10-11 in spring play. Brigham Young University and Pepperdine ousted Tech from the SMU tournament in Dallas by scores of 6-0 and 5-1,

respectively. The Raiders did salvage one win during the trip by defeating Midwestern State, 9-0, in Wichita Falls.

Track & Field

The Texas Tech Women's track team will be southbound as it participates in the prestigious Texas Relays in Austin, Wednesday-Saturday. An outstanding crop of athletes from across the nation will gather to compete in the relays which will offer competition in the high school, college and university divisions for both men and women.

More than 3,000 athletes are expected to be on hand at the University of Texas Memorial Stadium when the Texas relays opened at noon on Wednesday for the decathlon and continues through Saturday evening's finals. Three of the top five women's collegiate teams, Tennessee, Virginia and Texas, will be competing as well as several world class individuals. The meet is virtually a "Who's Who" in track and field.

The Raiders' top threats will be Early Douglas in the shot put and Barbara Bell in the javelin. Douglas established a new Tech school record of 44'1/2" in the shot at Tech's first outdoor meet, the Border Olympics early in March. That beat the old record of 39'8" set by Rose Kuehler in 1979. Bell is also a record holder with a 155'3" in the javelin.

Tech's All-American, Sharon Moultrie, will not compete in her specialty, the long jump, as it is not included in the field events. She will, however, be entered in the 4 x 100 meter relay and the 800 meter meley relay.

The meet will be scored on an individual basis and no team points will be kept.

You And Your Social Security

By M.L. Mojica

Home Health Care Available
One step that has been taken to keep down medical costs over the past year has strong appeal to many people. Most people would rather recuperate from an illness at home instead of a hospital or other institution. Medicare home health care has been significantly expended to accommodate this need.

Home health care is a less expensive alternative to institutional care, and increased incentives to use home health care should reduce the need for more costly hospital and skilled nursing facility inpatient care. Medicare helps pay for home health care under both its hospital insurance program and its medical insurance program.

The services must be medically necessary and must be provided by a home health agency—a public or private agency taking part in Medicare that specializes in providing skilled nursing services and other therapeutic services, such as physical therapy, in your home. You must be confined to your home

and a doctor must set up a plan for the home health services. Medicare will pay for part-time skilled nursing care, physical therapy, or speech therapy. If you need any of these services, Medicare will also pay for occupational therapy, part-time services of home health aids, and medical supplies and equipment provided by the agency.

Perhaps the most important recent change is the one that provides unlimited covered home health care visits, if needed. The prior limit was 100 visits during a prescribed period under each part of Medicare.

A second important change is the elimination of the requirement that home health services be preceded by a hospital stay before Medicare hospital insurance can pay for home health visits.

The above changes were effective as of July 1, 1981.

More detail on each of these provisions and all other aspects of Medicare home health services is available at your Social Security office.

Usted Y Su Seguro Social

Por M.L. Mojica

Cuidado De Salud En El Hogar Disponible

Una medida tomada para mantener bajos los costos médicos durante el pasado año ha tenido una gran atracción para muchas personas. La mayoría de las personas preferiría recuperarse de una enfermedad en su casa antes que estar en un hospital u otra institución. El cuidado de salud en el hogar provisto por Medicare se ha extendido significativamente para servir esta necesidad.

El cuidado de salud en el hogar es una alternativa menos costosa que el cuidado institucional, y el aumento de incentivos para usar cuidado de salud en el hogar debe reducir la necesidad de un cuidado más costoso

para pacientes internos en un hospital o institución de enfermería especializada. El Medicare ayuda a pagar por cuidado de salud en el hogar mediante sus programas de seguro de hospital y seguro médico.

Los servicios deben ser médicamente necesarios y provistos por una agencia de salud en el hogar - una agencia pública o privada, participante de Medicare, que se especializa en servicios de enfermería especializada y en otros servicios terapéuticos, tales como terapia física, para ser suministrados en el hogar. Usted debe verse forzado a estar en su casa y un médico debe indicarle un plan para servicios de salud en el hogar. El Medicare pagará el cuidado de enfermería especializada de tiempo parcial,

LULAC News

First and foremost LULAC wishes to congratulate and is proud of UMAS, the Mexican American youth students at Tech. They have done a magnificent job of keeping our culture and our language out front. All Mexican Americans should be extremely proud to have this young group with us. Hats off and success for them. They are, indeed, the future leaders of the Hispanic community and the Country.

Tony Bonilla, national president of LULAC, will be in Lubbock to attend festivities planned by UMAS. We are glad to see this happen. This important gesture of recognition for our youth will go a long way to help our youth follow present leaders of LULAC. We welcome Tony!

Tony visited Al Haig, Secretary of Defense, this week. The purpose was to discuss the undocumented worker "problem." We feel sure Tony will let us know (maybe even have a news release) what Mr. Haig had to say. We are always and will always be interested in what anyone has to say about our brothers and sisters from Mexico.

The LULAC District Convention, a very important function held each

year, will take place in the Civic Center. District officers will be elected. The convention will begin at 1:30 pm this Saturday.

We forecast the LULAC organization will have a great 82-83 (April to April) year. Plans are for the District to double its efforts to recruit new councils. This will include the Panhandle and all of the South Plains. The new plans will be uncovered soon and will be implemented soon thereafter. Watch LULAC fly!

This past Thursday LULAC lead a forum for candidates for local offices. All, but one, candidates were invited. The one did not have a phone number listed. HOPE, Hispanics Organized for Political Education, will have more to say about this forum next week.

HOPE wishes to commend Gilbert Herrera for his interest and action in the political field. He is doing a fantastic job, as usual, in that field. HOPE and LULAC members in general wish to help him in all we can. Gilbert, call us. We also applaud and commend the number one radio station in Lubbock, KLFJ-La B Grande, for having Gilbert and some of us talk to the public.

terapia física o terapia del habla. Si usted necesita cualquiera de estos servicios, Medicare pagará por terapia ocupacional, servicios de ayudantes de salud en el hogar de tiempo parcial y suministros médicos y equipos provistos por la agencia.

Quizás el cambio reciente más importante es el que provee visitas ilimitadas de cuidado de salud en el hogar siempre que sean necesarias. El límite previo era de 100 visitas durante un período prescrito bajo cada parte.

Otro cambio importante es la eliminación del requisito de que los servicios de salud en el hogar fuern precedidos por una estancia en el hospital antes que el seguro de hospital de Medicare pudiera pagar visitas de salud en el hogar.

Los cambios indicados entraron en vigencia en julio 1, 1981.

Puede obtener más detalles sobre estas disposiciones y los demás aspectos de servicios de salud en el hogar en cualquier oficina de Seguro Social.

Valuable Coupon

Tower of Pizza

2 FOR 1

Buy one spaghetti dinner at regular price—get 2nd dinner free! Coupon Good Thru April 15.

2411 Main 763-6664

Deen's Collectables

Used Bicycles & TVs

We specialize in depression glass
Silver & Turquoise Jewelry Custom Make
Repair & Replace Stones - Small Antiques
Lots of other etc.

Carlisle on Levelland Highway
792-6194 Lubbock, Tx

Jaime D. Garcia

Associated Business Services

Preparamos Income Tax
Forma larga y corta
personal y de negocios

1946 Ave. Q, Suite 219 744-1984

We also specialize in loan package preparation, book and record keeping for businesses.

THE WJ AGENCY

Hay una nueva ley que requiere que usted tenga aseguro liability. Hable con nosotros tocante su aseguro. Nosotros quizas le podemos ahorrar el 10%. Vendemos liability con bajo pago de enganche y faciles pagos mensuales.

3309 67th St. Suite 4
(806) 797-2639
Lubbock, Tx 79415

Significant Rate Reduction

Save on Room-Kitchenette Table, Color TV, Phone Individual Air-Heat

WEEKLY RATES AVAILABLE

STADIUM MOTEL

405 University Lubbock, Tx
(806) 763-5779

We've Moved!

Lugo's Restaurant

We continue to serve Mexican Food Family Style and food to go.

Barbacoa, Tamales, tostadas, tacos carne guizada, chalupas, burritos

Now on Amarillo Highway at Loop 289 exit in the El Dorado Motel.

763-2933 Open Mon. to Sat. 6 am to 9 pm
Serving Breakfast, Lunch & Dinner

Yerbas medicinales, curiosidades, cuerdas para bajos, tarjetas para todo fiesta, articulos religiosos.

Casa Taxco

113 N. University Ph. 747-8565 Lubbock

LP

LUBBOCK POWER & LIGHT

10th & TEXAS 763-9381

La unica compania de electricidad, manejada por Lubbock.

Drop In And Check Our Daily Specials

Bar-b-que chicken & spare ribs extra special on weekends

Chuck's Beer & Bar-B-Q

Tahoka Hwy 745-1083
Joe Rodriguez-Owner

OPEN 7 am to 8 pm
CLOSED WED.

MONTELANGO

TORTILLA FACTORY & DINING ROOM

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS
TRY OUR BURRITOS
CORN OR FLOUR TORTILLAS

762-3068

3021 CLOVIS RD

Gilbert's

AUTO SUPPLY

DOMESTIC & FOREIGN PARTS

MON - FRI 8-9
SAT 8-6 SUN 10-6

OPEN 7 DAYS A WEEK

747-4676

OR 747-6701
708 4th

GILBERT FLORES PROPRIETOR

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

City Council Place 3 Candidates

1. Do you think that more of the Community Development money should be used for the betterment of blighted houses?

2. Do you favor a single member district plan for electing city officials? How large should the council be?

3. What is your opinion about the Community Service program? Should the City continue funding directly after federal monies expire?

4. How can we deter crime in north and east sections of Lubbock

5. How would you prioritize the spending of federal monies received in upcoming block grants?

M.J. "Bud" Aderton

1. I would like to see it handled through the private sector, perhaps through tax-free bonds. We have already started by crating the Authority to develop it.

2. I am not in favor of this. I have yet to find any city officials from their cities that favor this system.

3. Yes, I would be in favor of this. I believe we must help people to live better.

4. This disturbs me. There ought to be a better way to settle arguments than guns and knives. It's going to take education and development of a better civic attitude. We will have to teach people to live in a civilized environment and not revert to the law of the jungle.

5. Use as much as we can for recreational, cultural. Other stuff can be funded through tax money, bonds, etc.

W.B. "Dub" Rushing

1. Money spent on blighted houses must be done with caution, for often the person that is politically astute ends up with the improvements. I feel that with "home improvement loans" which are available at all savings and loan associations, is the best scheme for the owners because they can use their own labor in making improvements and then there is real pride of ownership.

2. I believe that the Council should be increased from five members to nine members. Nine people are smarter than five.

3. After federal money expires, funding should be done out of money saved by elimination of waste.

4. Keep good records on when, where, and why and then move police into areas where the action is.

5. I would listen to the citizens, for they know how such money would serve the most.

Marjorie K. Orr

1. There are many needs that could be addressed by the use of community development funds, including betterment of blighted houses. The one million dollars proposed by administration for a new health department will provide less in 1982 dollars than the \$300,000 for the present health facility could be built in the Arnett-Benson area and in East Lubbock. Input from citizens must be obtained and considered before community development funds are allocated.

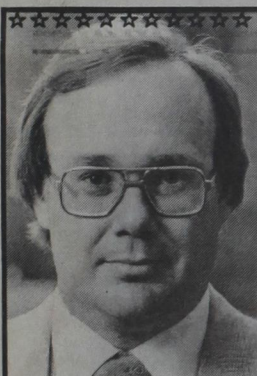
2. I favor an increase in City Council to eight members. This could be a combination of single member districts and some members at large, or single member districts alone. A city of over 200,000 is entirely too large for a four member City Council, elected at large, to represent all the citizens.

3. The Community Services program is essential. I propose use of block grant funds or even revenue sharing funds for continuation of this program.

4. Crime in the north and east sections of the city could be deterred by reassignment of some police from traffic control to increased surveillance of high crime areas and known felons. A city-wide involvement of citizens in crime prevention could be attained with appropriate leadership.

5. Block grant monies should be used to maintain services that have been provided by categorical grants in the past. This includes maternal, child health, and family planning services.

Vote April 3



VOTE FOR THE MAN WITH TRIAL EXPERIENCE Who Understands Court Administration

DONALD G. VANDIVER

MUNICIPAL COURT JUDGE, PLACE ONE SATURDAY, APRIL 3

- El será justo y imparcial a todo sección en la administración de justicia.
- Graduó de la universidad de leyes de Texas Tech.
- He servido como fiscal del tribunal municipal, abogado asistente de la ciudad de Lubbock, y primer asistente del abogado de la ciudad de Lubbock.
- Es veterano de la guerra en de Korea.
- Recibirá su titulo en administración publica este semestre.

Pa. Pol. Adv. by the Committee to elect Donald G. Vandiver, Municipal Court Judge, Place 1. Larry Elms, Treasurer.

PLAINS
NATIONAL BANK OF LUBBOCK

Right in the middle of Lubbock!

50th Street at University Avenue / Member: F.D.I.C.

TEMPLO EMANUEL PRESENTA

Alehuja!

Una lección de Alehuja para tus hijos

Culto Musical De Alabama Que Refleja El Nacimiento, Sacrificio en el Calvario, y La Resurrección Triunfante Del Señor Jesucristo.

Lugar: Templo Emanuel Asamblea de Dios Calles 42 y Aye J. - Lubbock, Texas

Tiempo: 6:45 p.m. Fecha: Abril 11, 1982

—Todos Son Bienvenidos—
Rev. James Plata, Pastor

Casa de Renta Solo \$185 por mes.

2 recámaras, se paga parte de los biles, no se perment perros o gatos. Preferiblemente una pareja.

Llame 765-8689

DR. MARJORIE ORR

Candidate for City Council, Place 3

Would like to hear YOUR Questions (and Comments) on your City Government

Phone 741-8575 Anytime!

pa. pol. adv. committee for elect Marjorie Orr. Don Dutz, Treasurer - 742-2141

LET US HELP YOU...

Llame A 763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for—come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

AGENCIA TREVIÑO Y PASSPORT PHOTO STUDIO

611 Broadway Lubbock, Tx
Telefono 806:762-5471

Fotos a Color y Blanco/Negro para Cartilla y Pasaporte Mexicano
Aplicaciones par el Seguro Social
Ayuda para que saque su cartilla en Estados Unidos
Permisos para niños. Cambios de Papeles de Carros.
Extensiones de permisos. Aplicaciones para Cartas de Sostenimiento y perdones.
Si necesita un permiso para pasar su carro o troca, NOSOTROS LE AYUDAMOS

Micas de identificacion notarizadas y garantizadas por cinco años

Le arreglamos por correo, escriba al P.O. Box 2504, Lubbock, Texas 79401.

Arreglamos Papeles de Income Tax

Consultas de Inmigración

Abierto Jueves a Viernes de 9 am to 6 pm

Lunes, Martes y Miercoles - Cerrados

Abierto Sabado 9 am a 5 pm
Abierto Domingo de 1 pm a 5 pm

Remedios todas las formas para que arregle su residencia por su patron.

Madam Rose
Curandera Espiritual, Adivina, Consejera

Adivina pasado, presente y futuro. Tiene problemas amorosos, matrimoniales, negocio, salud, felicidad, financieros, no le rinde su dinero, no puede avanzar? Pase Hoy mismo al

219 East 9th Littlefield Texas 79339
Busque Su Retulo!

Abierto de 8 am a 10 pm, 7 dias por semana. Si desea una respuesta por escrito mande un sobre retulado.

Announcing the Opening of

Lubbock Denture Clinic
402 Ute Ave. (806) 763-9181

Featuring Low Cost, Affordable Full Dentures Using Adnk Dental Products and Techniques

Full Sets for \$290

Dr. R.A. Pillow III Dr. R.A. Pillow IV

Photos Developing & Prints

Affordable one-day service and enlarging

Black & White glossics color

Bodas Quinceñera Family Photos

One call will bring us to your wedding or any occasion. Capture those precious moments with living color photos.

Just Call: 744-2803
Ask for: Ignacio Arango

Esther Sepeda Real Estate

Open House Sunday, March 28 - 2 pm to 5 pm
106 Avenue N - Lubbock, Tx
Come by and visit Hector Adame Our New Salesman

2020 4th Street Lubbock, Texas

Phone: 806:763-6551

PRICES GOOD
THRU APRIL
6TH

UNITED Supermarkets

QUANTITY
RIGHTS
RESERVED

BEST VALUES IN TOWN

FULL SERVICE!

PLAY CASINO BINGO

NO FOOLIN'

BIC DISPOSABLE LIGHTERS
2 PK. **79c**

FINE FARE COSMETIC PUFFS 300 CT. **59c**
PONDS COLD CREAM 3 1/2 OZ. **\$1.49**
Q-TIPS 300 CT. **\$1.49**

BIC DISPOSABLE SHAVERS
5 CT. **59c**

JERGEN'S LOTION
10 OZ. **\$1.19** REG. & EXTRA DRY

FINE FARE ALCOHOL
16 OZ. **2\$1** FOR

SIGNAL MOUTHWASH
24 OZ. **\$1.69** 40' OFF LABEL

DOUBLE GREEN STAMPS SUNDAY!

WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES

AQUA NET HAIR SPRAY
9 OZ. ALL TYPES **88c**

REG. & MINT TOOTHPASTE AIM
6.4 OZ. 25c OFF LABEL **88c**

MR. COFFEE FILTERS
100 CT. **48c**

PERT SHAMPOO
NORMAL/DRY AND OILY
11 OZ. 40' OFF LABEL **\$1.19**

DURACELL BATTERIES

2 PK. D'S	\$1.29
2 PK. C'S	\$1.29
2 PK. AA'S	\$1.89
1 PK. 9V	\$2.29
4 PK. AA'S	\$1.89
2 PK. 9V	\$2.29

GILLETTE RIGHT GUARD
3 OZ. DEODORANT
2 1/2 OZ. ANTI PERSPIRANT
REG. & UNSCENTED **98c**

JOHNSON'S BABY SHAMPOO 11 OZ. **\$1.98**
JOHNSON'S BABY OIL 4 OZ. **\$1.29**

JOHNSON'S BABY POWDER 24 OZ. **\$2.49**
JOHNSON'S BABY LOTION 9 OZ. **\$1.69**

UNITED Supermarkets

QUANTITY RIGHTS RESERVED

Dr. Cariño



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Cariño, al cual podrán acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes así lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación será publicada en éste periodico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Cariño:

Yo quiero hacerle una pregunta que para mi, es muy importante. Como Ud. siempre ha dicho que no puede contestar preguntas de la politica, a la mejor no me va a contestar lo que le voy a preguntar.

Como le digo, para mi, se me afigura que es una pregunta de importancia, pero para muchas gentes que no les importa, tal vez no lo sea. Mi esposo es uno, a él, no puedo convencerlo que salga a votar. Siempre me dice que para que vota, si todo sigue igual.

Yo siempre voto por los candidatos Mexicanoamericanos, porque sé que cuando menos lleva uno mas chansa de que hablen por uno, si llegan a ganar. Pero mi esposo me dice que "el mexicano nunca gana." Le digo a que aqui en éste pueblo, si podian ganar si acaso nuestra gente se interesara mas por salir a votar.

Voy a ver si lo saco a votar este sabado. Como a el le gusta mucho el bingo, pueda que cuando menos por eso vaya a votar.

¿Ud. creé que es bueno votar para que sigan los bingos?

—Firma — Votante Fiel—

Querida V.F.

Siento mucho no poder aconsejarle como utilize su voto. Esa es una decision que Ud. debe hacer. El voto, como nuestra voluntad, es una expresión muy personal.

Sin embargo, me agrada su interes civico y su empeño de convencer a su esposo. Yo estoy con Usted; para mi, el voto es muy importante. Como ejemplo, basta nuestra presente situación economica nacional. Muchas veces los resultados preferidos, estan en poder de los votantes indecisos — como su esposo.

Yo no estoy de acuerdo que los candidatos Mexicanoamericanos no puedan salir victoriosos en las elecciones. En la ciudad de San Antonio tenemos un alcalde de nuestra raza. Estoy seguro que esto no se hubiera logrado sin el esfuerzo de los nuestros.

Crazees
That's Us!



PUEBLO

Hair Designers

Men's & women's cuts, styles, perm cellophane colors

Special With This Ad
Hair Cut & Style
Only \$8.00

4601 50th Street Suite 104
Tel. (806) 792-1230
Lubbock, Tx

WANTED
Minority Business Enterprise
Self-Contractors and/or Suppliers
M.I. Construction Company
Auburn Heights, Michigan 48057

M.I. Construction Company, general contractor is seeking qualified self contractor bid on THE CITY OF ABILENE, TEXAS. Waste water reclamation facilities, ETA Project C-481085-02-0 Bid date April 27, 1982, 11 a.m. interested contractors are encouraged to contact:
M.I. Construction Company, 2509 Commercial Drive, Auburn Heights, Michigan, 48057; (313) 373-2463.

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Job Opportunities

JOIN THE EMPLOYABLES
We can teach you:
•Office Machines (IBM Key Punch included) in 3 Mo.
•Stenographic in 4 Mo.
•Bookkeeping in 5 Mo.
•Secretarial (Executive, Legal, Medical) in 6 Mo.
•Accounting in 7 Mo.

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes.
FREE PLACEMENT ASSISTANCE
CALL 747-4339

for complete information
AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland Odessa and San Angelo.
"Certified by the Texas Education Agency"

Traffic Director

KLLL Radio is now taking applications for a full time Traffic Director. Will train to run radio traffic on computer. Hours must be 3:00 p.m. to 11:00 p.m. Transportation is required. Keypunch experience desired but not required. Apply with Debbie Strout, 763-1911, from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Friday.
KLLL is an Equal Opportunity Employer.

GOT A TICKET?

It can be dismissed when you complete

A Defensive Driving Course
Moving Violations \$18
DPS or City Registration

To learn how to register call
City of Lubbock
762-6411

Ask for the Citizens Traffic Commission

Why Should Your Firm Advertise In Our Newspapers

El Editor and La Voz are designed to help your business reach the 250,000 Chicanos living in Lubbock, Odessa and the entire West Texas area. Advertising bilingually gives your company the added advantage of identifying with an untapped market. The newspapers are used by politicians, government, and private industry.

NOW Enrolling for Welding Classes



Texas Schools, Inc.
1312 35th APPROVED FOR VETRANS 744-7194

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

Community Services of the City of Lubbock Contact Us For Assistance in

*Applying for food stamps or AFDC
*Home weatherization and insulation.
*Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices
Central-820 Texas Ave
Arnett Benson-2407 1st East-1709 Parkway Mall

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-8552
Equal Opportunity Employer

Mechanics Training

Learn mechanics on the job. Many fields. High school graduates age 17-31. Call (505) 265-7997 or 265-7998 collect.

Ortiz Real Estate and Tax Service

Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.
4508 Ave H
Lubbock, Tx
Ph. 762-8459
Gilbert Ortiz-Owner

Para el mejor trabajo de Imprenta llame

J&A Printing Co
797-8050
3009-A 34th St Lubbock

RAUL'S Barber Shop

All Kinds of Hair Cuts & Styles for Men and Boys
407 N. University
Lubbock 763-1451

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE

Open: 8:00 am - 3:00 pm
Closed: Sat. & Sun
2005 14th St. on Ave. T
Lubbock, Tex 747-9558

Image Styling & Barber Shop

Open Tues.-Fri. 8:30 am to 7 pm
Saturday 8 am to 5 pm
Income Tax Service
217-B N. University 744-8271
Lubbock, Texas

Lolo Ramirez & Rufus Rodriguez

EL EDITOR

AMIGO PUBLICATIONS

2305.19th St.

Lubbock, Texas 79401

Telephone 806-763-3841

Las Casuelas Cafe

Open 11 am to 4 pm
Closed Wednesday
Fri., Sat., & Sun.
Open til 3 am
718 4th St. & Ave. G

ALCORTE AUTOMOTIVE REPAIRS

Brakes Engine
763-3656 or 763-3648
902 Ave A Lubbock, Tx
Owner-Pete Alcorce

EMPIRE PAWN SHOP

Money Loaned On Guns, TVs, Stereos
Tools, & Jewelry

1120 19th St.
747-7043 Lubbock

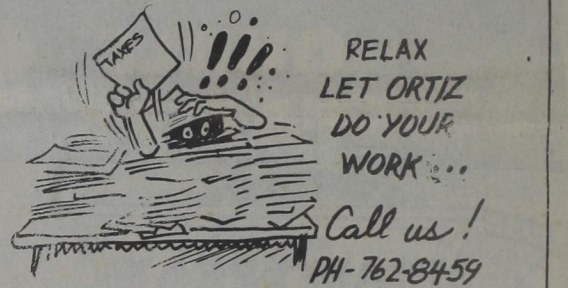
CASH FOR CARS ANY CONDITION!!! WE TOW

AAA Wrecking
612 North Ash
765-6551



Al's Cleaners

1215 Ave G
Phone: 744-6741
Lubbock



ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE

GILBERT ORTIZ — Phone 762-8459
4508 AVENUE H LUBBOCK, TX 79404

Se estan tomando ordenes para T-shirts de La Conferencia de Mujeres LLame 763-4557. Maria Mercado.

¡Ya Se Llego El Tiempo Para Ganar!

Bidal Agüero quiere ser su representante en el Consejo de la ciudad. Ya basta con que nos sigan ignorando. Salga a votar este proximo día 3 de Abril. Su voto puede ser la diferencia en esta elección!